

BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le Bureau de l'Assemblée législative, créé le 20 décembre 1974 en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative* de l'Ontario, fournit aux députés provinciaux un soutien en matière de procédures, de finances et de fonctionnement dans leurs travaux à l'Assemblée législative, dans les comités et à leurs bureaux de circonscription.

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la *Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* de l'Ontario; le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés*, de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*, de la *Loi sur l'obligation de rendre compte des dépenses (ministres et chefs d'un parti de l'opposition)* ainsi que de la divulgation et des enquêtes en matière d'actes répréhensibles et de respect de l'éthique en vertu de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*; et le Bureau de l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes, chargé de l'application de la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes*.

Tous les fonds sont prélevés sur la Caisse de l'Assemblée législative, qui est distincte et indépendante du Trésor.

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2009-2010	Prévisions 2008-2009	Différence entre 2009-2010 et 2008-2009	Chiffres réels 2007-2008
CHARGES DE FONCTIONNEMENT				
201 Programme du Bureau de l'Assemblée législative	132 276 200	134 516 700	(2 240 500)	117 051 329
202 Programme des commissaires	24 901 800	22 067 000	2 834 800	16 967 998
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT	157 178 000	156 583 700	594 300	134 019 327
Total du ministère - Charges de fonctionnement	157 178 000	156 583 700	594 300	134 019 327
Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)	157 178 000	156 583 700	594 300	134 019 327

PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201

Ce programme englobe les traitements et les allocations, ainsi que tous les services de soutien fournis aux députés par les divers bureaux de l'Assemblée.

SOMMAIRE - CRÉDIT
(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2009-2010	Prévisions 2008-2009	Différence entre 2009-2010 et 2008-2009	Chiffres réels 2007-2008
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Présidence	610 300	454 400	155 900	320 688
2	Bureau du greffier	832 500	781 600	50 900	789 646
3	Services parlementaires	13 023 700	11 978 600	1 045 100	10 029 651
4	Services d'information et de technologie	12 000 300	11 758 200	242 100	10 316 562
5	Services administratifs	5 842 800	5 694 300	148 500	5 190 136
6	Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire	29 947 300	31 464 200	(1 516 900)	25 130 851
8	Services de soutien aux groupes parlementaires	11 247 400	11 500 500	(253 100)	11 555 411
9	Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés	20 181 400	20 569 800	(388 400)	18 805 369
10	Services de soutien aux bureaux des députés	38 283 500	37 952 900	330 600	34 679 572
11	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario	262 000	262 000	-	202 000
12	Appartements du lieutenant-gouverneur	45 000	2 100 200	(2 055 200)	31 443
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		132 276 200	134 516 700	(2 240 500)	117 051 329
Total - Charges de fonctionnement		132 276 200	134 516 700	(2 240 500)	117 051 329

PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

201-1	Présidence		
	Traitements et salaires		67 500
	Avantages sociaux		15 500
	Transports et communications		206 000
	Services		318 700
	Fournitures et matériel		51 100
	Total partiel		658 800
	Moins : Recouvrements		48 500
	Total à voter - Charges de fonctionnement		610 300
201-2	Bureau du greffier		
	Traitements et salaires		452 600
	Avantages sociaux		156 100
	Transports et communications		34 300
	Services		176 400
	Fournitures et matériel		20 600
	Total partiel		840 000
	Moins : Recouvrements		7 500
	Total à voter - Charges de fonctionnement		832 500
201-3	Services parlementaires		
	Traitements et salaires		7 644 900
	Avantages sociaux		1 758 600
	Transports et communications		866 200
	Services		1 464 200
	Fournitures et matériel		1 401 800
	Total partiel		13 135 700
	Moins : Recouvrements		112 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement		13 023 700

PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
CHARGES DE FONCTIONNEMENT		
201-4	Services d'information et de technologie	
	Traitements et salaires	7 352 800
	Avantages sociaux	1 691 400
	Transports et communications	172 700
	Services	1 124 100
	Fournitures et matériel	1 660 800
	Total partiel	12 001 800
	Moins : Recouvrements	1 500
	Total à voter - Charges de fonctionnement	12 000 300
201-5	Services administratifs	
	Traitements et salaires	3 822 800
	Avantages sociaux	882 400
	Transports et communications	655 500
	Services	345 200
	Fournitures et matériel	172 900
	Total partiel	5 878 800
	Moins : Recouvrements	36 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement	5 842 800
201-6	Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire	
	Traitements et salaires	6 487 500
	Avantages sociaux	1 492 100
	Transports et communications	90 100
	Services	19 243 500
	Fournitures et matériel	2 764 100
	Total partiel	30 077 300
	Moins : Recouvrements	130 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement	29 947 300

PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -

POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES

N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

201-8	Services de soutien aux groupes parlementaires	
	Traitements et salaires	7 471 000
	Avantages sociaux	1 905 900
	Transports et communications	335 300
	Services	1 072 700
	Fournitures et matériel	462 500
	Total à voter - Charges de fonctionnement	11 247 400
201-9	Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés	
	Traitements et salaires	13 136 700
	Avantages sociaux	3 560 100
	Transports et communications	2 172 300
	Services	1 300 600
	Fournitures et matériel	11 700
	Total à voter - Charges de fonctionnement	20 181 400
201-10	Services de soutien aux bureaux des députés	
	Traitements et salaires	19 738 400
	Avantages sociaux	4 144 600
	Transports et communications	4 997 400
	Services	5 102 700
	Fournitures et matériel	4 300 400
	Total à voter - Charges de fonctionnement	38 283 500
201-11	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario	
	Paiements de transfert	
	Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario	262 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement	262 000
201-12	Appartements du lieutenant-gouverneur	
	Services	45 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement	45 000
	Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau de l'Assemblée législative	132 276 200

PROGRAMME DES COMMISSAIRES - CRÉDIT 202

Ce programme comprend le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de la *Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* de l'Ontario; le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés*, de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*, de la *Loi sur l'obligation de rendre compte des dépenses (ministres et chefs d'un parti de l'opposition)* ainsi que de la divulgation et des enquêtes en matière d'actes répréhensibles et de respect de l'éthique en vertu de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*; et le Bureau de l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes, chargé de l'application de la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes*.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2009-2010	Prévisions 2008-2009	Différence entre 2009-2010 et 2008-2009	Chiffres réels 2007-2008
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Commissaire à l'environnement	3 170 300	2 781 500	388 800	2 240 558
2	Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée	13 881 500	13 767 100	114 400	12 584 955
3	Bureau du commissaire à l'intégrité	1 794 800	1 599 200	195 600	1 143 077
4	Bureau de l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes	6 055 200	3 919 200	2 136 000	999 408
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		24 901 800	22 067 000	2 834 800	16 967 998
Total - Charges de fonctionnement		24 901 800	22 067 000	2 834 800	16 967 998

PROGRAMME DES COMMISSAIRES - CRÉDIT 202, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

202-1	Commissaire à l'environnement	
	Traitements et salaires	1 715 900
	Avantages sociaux	410 300
	Transports et communications	81 900
	Services	893 500
	Fournitures et matériel	68 700
	Total à voter - Charges de fonctionnement	3 170 300
202-2	Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée	
	Traitements et salaires	9 414 000
	Avantages sociaux	2 165 200
	Transports et communications	296 000
	Services	1 812 300
	Fournitures et matériel	194 000
	Total à voter - Charges de fonctionnement	13 881 500
202-3	Bureau du commissaire à l'intégrité	
	Traitements et salaires	838 300
	Avantages sociaux	205 200
	Transports et communications	83 000
	Services	582 800
	Fournitures et matériel	85 500
	Total à voter - Charges de fonctionnement	1 794 800
202-4	Bureau de l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes	
	Traitements et salaires	2 079 300
	Avantages sociaux	464 900
	Transports et communications	506 700
	Services	2 461 600
	Fournitures et matériel	542 700
	Total à voter - Charges de fonctionnement	6 055 200
	Total (Charges de fonctionnement) - Programme des commissaires	24 901 800